



**Visite au Canada
du président de la Chine,
M. Hu Jintao**

Les 8-11, 16 et 17 septembre 2005

Cahier d'information

Table des matières

Renseignements généraux

Les relations entre le Canada et la Chine
Chine (fiche technique)

Notices biographiques

Le président de la Chine, M. Hu Jintao
Le premier ministre du Canada, M. Paul Martin

Renseignements généraux

Les relations entre le Canada et la Chine

- L'émergence de la Chine sur la scène mondiale exige une nouvelle approche de la part du Canada. Dans son Énoncé de politique internationale, publié en avril 2005, le Canada reconnaît l'influence croissante de la Chine dans le monde et définit une nouvelle priorité pangouvernementale qui consiste à étendre et à approfondir les relations du Canada avec la Chine.
- La présente visite permettra au premier ministre Martin de resserrer les liens tissés avec le président Hu Jintao.
- Les relations du Canada avec la Chine se transforment en un partenariat multidimensionnel caractérisé de plus en plus par l'interdépendance. Le Canada entend intensifier son dialogue stratégique avec la Chine au cours de cette visite.
- Le Groupe de travail stratégique Canada-Chine s'est révélé efficace pour promouvoir divers intérêts communs, qu'il s'agisse d'énergie ou de changement climatique, de santé ou de collaboration multilatérale.
- Le Canada salue la présence accrue de la Chine dans les enceintes politiques et économiques du monde. Sur le plan multilatéral, il est heureux de collaborer avec elle dans des dossiers d'intérêt commun, notamment le changement climatique.
- La Chine est le deuxième partenaire commercial du Canada. Ce dernier entend profiter de la présente visite pour renforcer son partenariat avec la Chine sur le plan du commerce, de l'investissement et de la technologie dans divers domaines : transports, tourisme, énergie et agriculture. Le Canada misera sur sa volonté et sa capacité de servir de carrefour du commerce transpacifique.
- Les rapports historiques du Canada avec la Chine et, en particulier, les liens culturels et personnels déjà tissés entre les deux pays constituent une base solide pour le développement de l'ensemble de leurs relations.
- C'est en 1970 que le Canada et la Chine ont établi leurs relations diplomatiques, dont ils marquent cette année le 35^e anniversaire. En octobre 1973, Pierre Elliott Trudeau a été le premier chef de gouvernement canadien à effectuer une visite officielle en Chine.
- Depuis 1994, des ministres des deux pays, des dirigeants provinciaux canadiens et des gouverneurs chinois échangent des visites chaque année.

- Le premier ministre Wen Jiabao a effectué une visite officielle au Canada en décembre 2003. En 2004, le Canada a reçu la visite des ministres chinois de la Construction et du Commerce et du juge en chef de la Cour populaire suprême.
- Depuis sa première visite en 1972, le premier ministre Paul Martin s'est rendu en Chine à de nombreuses reprises, tant à titre privé qu'à titre officiel. Il a rencontré le président Hu Jintao lors de la réunion du forum de Coopération économique Asie-Pacifique qui s'est tenue à Santiago, au Chili, le 20 novembre 2004, à l'occasion de sa visite en Chine, en janvier 2005, puis lors du Sommet du G8 qui a eu lieu à Gleneagles, en Écosse, en juillet 2005.
- Le Canada et la Chine s'intéressent aux questions mondiales et régionales relatives à la paix et à la sécurité, à titre de pays du Pacifique et comme membres des Nations Unies et du Forum régional de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est. Ils poursuivent des discussions sur la campagne internationale de lutte contre le terrorisme, le contrôle des armements et la non-prolifération, les mines terrestres, le désarmement, le maintien de la paix, la péninsule coréenne et d'autres questions régionales de sécurité.
- Le Canada appuie les efforts chinois de réforme économique et de transition vers une économie de marché. La mise en place d'une solide infrastructure ainsi que l'adoption de lois et de règlements transparents sont des facteurs clés de cette transition.

Le Groupe de travail stratégique

- En janvier 2005, au cours de la visite du premier ministre Martin en Chine, un Groupe de travail stratégique des sous-ministres a été créé officiellement afin de servir de tribune de haut niveau pour des consultations régulières sur les dossiers multilatéraux ainsi que les affaires politiques et économiques bilatérales. La première séance du Groupe a eu lieu par vidéoconférence en août 2005. Le Groupe contribue à renforcer non seulement les relations bilatérales, mais aussi la coopération sur le plan des institutions multilatérales.

Commerce et investissement

- Le Canada et la Chine jouissent de relations de plus en plus prospères, au point que la Chine est devenue le deuxième partenaire commercial du Canada.

- Le Canada et la Chine ont convenu de doubler les échanges commerciaux et l'investissement entre les deux pays, de 2004 à 2010. Le commerce du Canada avec la Chine est diversifié, représentant à peu près tous les grands secteurs de l'économie canadienne, des ressources à l'agriculture et de l'informatique à la biotechnologie.
- En 2004, les exportations du Canada vers la Chine ont augmenté de 40 p. 100, alors que ses importations en provenance de la Chine progressaient de 30 p. 100.
- Au cours des six premiers mois de 2005, les exportations vers la Chine ont augmenté de 7,4 p. 100, alors que les importations en provenance de la Chine progressaient de 25 p. 100.
- La Chine accuse la croissance la plus rapide des grandes économies du monde. Elle est devenue le deuxième partenaire commercial du Canada, les échanges entre les deux pays totalisant 30,8 milliards de dollars en 2004. Au cours des six premiers mois de 2005, ils ont atteint 16,6 milliards de dollars, soit une augmentation de 21 p. 100 par rapport à la même période de l'année précédente.
- En 2004, la Chine était le quatrième marché du Canada, enregistrant une augmentation exceptionnelle de 40 p. 100, soit 6,7 milliards de dollars, par rapport à 2003. Les principales exportations ont été les céréales, la pâte de bois, les produits chimiques organiques, les produits miniers, et les poissons et fruits de mer. Au cours des six premiers mois de 2005, les exportations du Canada vers la Chine ont progressé à un rythme plus modeste, soit 7,4 p. 100 par rapport à la même période de l'année précédente.
- En 2004, la Chine était la deuxième source d'importations du Canada, celles-ci ayant marqué une augmentation de 30 p. 100 par rapport à 2003 pour atteindre 24,1 milliards de dollars. Les principales importations du Canada en provenance de la Chine ont été des machines électriques, des jouets et des articles de sport, et des meubles et de la literie. Au cours des six premiers mois de 2005, ces importations ont marqué une hausse de 25 p. 100, égale à celle de l'année précédente.
- L'investissement direct chinois au Canada est passé de 54 millions de dollars en 1991 à 220 millions en 2004, constituant 0,06 p. 100 de l'investissement étranger direct au Canada.
- Le Canada occupe le treizième rang des investisseurs étrangers directs en Chine.

- Le stock d'investissement canadien direct en Chine est passé de 6 millions de dollars en 1990 à 647 millions en 2004. La Chine a reçu environ 1,8 p. 100 de l'investissement canadien direct dans la région et environ 0,1 p. 100 de l'investissement canadien direct total à l'étranger.

Coopération en matière d'environnement et de développement durable

- À l'occasion de la visite du premier ministre en Chine, en janvier, le Canada et la Chine ont signé un protocole d'entente sur le Mécanisme pour un développement propre (MDP).
- Le Canada participe activement à l'initiative MDP, qui a notamment pour but de faciliter le transfert de technologies respectueuses du climat. Le Canada entend renforcer sa coopération avec la Chine et appuyer des projets du MDP dans d'autres régions chinoises.
- Le Canada vise à renforcer sa coopération bilatérale avec la Chine en ce qui a trait au changement climatique dans les domaines définis par accord mutuel dans le cadre du Groupe de travail stratégique Canada-Chine.
- La plus récente mission en Chine d'Équipe Canada pour l'environnement a eu lieu du 31 octobre au 12 novembre 2004. Des représentants du gouvernement et des entreprises du Canada se sont entretenus avec leurs homologues chinois dans le but de trouver des débouchés pour les entreprises environnementales canadiennes et de renforcer la coopération en vue d'assurer un développement propre en Chine.

Droits de la personne, bonne gouvernance et primauté du droit

- La situation des droits de la personne en Chine continue de préoccuper le Canada. Le Comité mixte Canada-Chine des droits de la personne constitue une tribune pour l'examen approfondi des problèmes relatifs aux droits de la personne et pour les travaux en faveur de la bonne gouvernance, de la primauté du droit et de l'établissement d'une société civile active en Chine. Le Comité s'est réuni pour la huitième fois en octobre 2004, en Chine.
- Autre mécanisme important par lequel le Canada et la Chine collaborent en matière de droits de la personne, le Symposium plurilatéral sur les droits de la personne permet aux pays participants, surtout ceux de la région Asie-Pacifique, de discuter de diverses questions sur les droits de la personne. La première conférence a eu lieu à Beijing en mars 1998. C'était la première fois que la Chine était l'hôte conjoint d'un colloque consacré aux droits de la personne auquel prenaient part de nombreux

pays. D'autres symposiums organisés conjointement par le Canada, la Chine et la Norvège se sont tenus en Chine, en Thaïlande et, plus récemment, soit en décembre 2004, au Vietnam. La ratification des traités sur les droits de la personne ainsi que les droits des travailleurs, et les droits de la police et des minorités ont figuré parmi les questions examinées à ces réunions.

- En partenariat avec les organisations non gouvernementales canadiennes, le gouvernement du Canada mène de nombreux projets de coopération pour le développement axés sur les droits de la personne, la bonne gouvernance et le développement démocratique. Ces projets portent sur la formation de juges, la réforme du droit pénal, les droits de la femme, l'aide juridique et l'essor de la société civile.

Immigration

- L'immigration chinoise au Canada a commencé il y a plus d'un siècle, Depuis, près de 1 million de Chinois de souche sont venus s'installer au Canada.
- Plus de 70 p. 100 des immigrants chinois s'établissent à Vancouver ou à Toronto. Le chinois est la troisième langue parlée au Canada, après l'anglais et le français.
- La Chine, y compris la région administrative spéciale de Hong Kong, constitue pour la septième année consécutive la première source d'immigrants au Canada, avec 36 410 arrivées en 2004. Ce chiffre représente 15 p. 100 de l'ensemble des immigrants reçus au Canada en 2004.

Relations universitaires

- En 2004, la Chine a été la deuxième source d'étudiants étrangers au Canada, quelque 7 000 de ses ressortissants étant venus au pays pour y étudier. Les étudiants chinois forment le plus important contingent d'étudiants étrangers au Canada, où environ 30 000 d'entre eux faisaient des études en 2004.
- Le Programme d'échanges universitaires Canada-Chine permet à des étudiants diplômés et à des professeurs canadiens et chinois d'étudier et de mener des travaux de recherche dans l'autre pays. Depuis le début de ces échanges, en 1973, plus de 750 universitaires des deux pays y ont pris part.

- De plus en plus d'établissements d'enseignement canadiens concluent des partenariats et ouvrent des campus en Chine, où ils offrent les programmes provinciaux.
- Plusieurs centaines d'universitaires enseignent et mènent des travaux de recherche consacrés au Canada dans divers centres et programmes d'études canadiennes offerts dans des universités, des collèges et des instituts de recherche de pointe partout en Chine sous l'égide de l'Association des études canadiennes en Chine, qui compte 300 membres.

Relations culturelles

- Au cours de la visite du premier ministre Martin en Chine, en janvier 2005, la Chine et le Canada ont signé un Accord de coopération culturelle.
- Gagnant en ampleur et en importance, les échanges culturels favorisent la compréhension et le respect mutuels. Chaque année, de nombreux artistes, musiciens, danseurs, universitaires et autres intervenants du milieu culturel effectuent des visites entre le Canada et la Chine. Dernièrement, plusieurs artistes canadiens, dont le Royal Winnipeg Ballet, la chanteuse de jazz Diane Krall et le Canadien d'origine chinoise DJ Kid Koala, ont reçu un accueil chaleureux de la part du public chinois. En juillet 2005, un festival de culture chinoise contemporaine a été organisé par Harbourfront, à Toronto. Le Canada porte un grand intérêt aux films et aux œuvres littéraires remarquables de la Chine, qui devraient lui permettre d'approfondir sa connaissance du pays.
- Alors que le Canada et la Chine se préparent à accueillir les Jeux olympiques de 2010 et de 2008 respectivement, ils coopèrent pour l'échange d'informations sur les pratiques exemplaires. Le Musée canadien des civilisations prépare un échange d'expositions avec le Musée national de Chine et doit présenter une exposition sur les premiers peuples du Canada aux Olympiques de Beijing.

Tourisme

- Plus de 100 000 touristes chinois sont venus au Canada en 2004.

Notices biographiques

Le président de la Chine, M. Hu Jintao

M. Hu Jintao est né à Taizhou, dans la province de Jiangsu, en 1942. Il a obtenu un diplôme du département de génie de l'Université Tsinghua en 1965.

Pendant 14 ans, M. Hu a travaillé dans la province chinoise de Gansu. En 1985, il a été nommé secrétaire du Comité provincial du Parti communiste chinois de Guizhou, puis secrétaire du Comité régional du Parti pour la région autonome du Tibet. En 1992, M. Hu est devenu membre du Comité permanent du Bureau politique du Comité central du Parti.

En 1998, M. Hu a été nommé vice-président de la République de Chine et, en 1999, vice-président de la Commission militaire centrale. De 1993 à la fin de 2002, il a également été président de l'école du Comité central du Parti. Il a pris la direction du Parti en novembre 2002.

M. Hu a été élu président de la République populaire de Chine en mars 2003.

M. Hu et sa femme ont deux enfants.

Le premier ministre du Canada, M. Paul Martin

M. Paul Martin est né le 28 août 1938 à Windsor, en Ontario. Il étudie le droit à l'Université de Toronto et est admis au barreau ontarien en 1966.

M. Martin passe la majeure partie de sa carrière dans le secteur privé, d'abord comme dirigeant d'entreprise chez la Power Corporation du Canada, puis comme président et chef de la direction de Canada Steamship Lines. Il siègera en outre au conseil d'administration de plusieurs grandes sociétés canadiennes.

M. Martin est élu pour la première fois en 1988 comme député libéral représentant la circonscription québécoise de LaSalle–Émard à la Chambre des communes. Il est porte-parole suppléant en matière de finances et porte-parole pour l'environnement de 1991 à 1993.

M. Martin prête serment en qualité de ministre des Finances en 1993. Il sera aussi pendant deux ans le ministre responsable du Bureau fédéral de développement régional (Québec).

En 1999, pendant son mandat à titre de titulaire du portefeuille des Finances, M. Martin est nommé président du G20, groupe composé des pays du G7 et de pays à marché émergent.

M. Martin est porté à la tête du Parti libéral du Canada le 15 novembre 2003 et devient premier ministre du Canada le 12 décembre 2003. Il est élu à ce poste le 28 juin 2004.

M. Martin est marié et a trois enfants.